

## IBM Cloud Integrated Analytics Environment

Syarat-syarat Penggunaan ("ToU") terdiri atas Syarat-syarat Penggunaan IBM – Syarat-syarat Tawaran Spesifik SaaS ("Syarat-syarat Tawaran Spesifik SaaS") ini dan sebuah dokumen berjudul Syarat-syarat Penggunaan IBM – Syarat-syarat Umum ("Syarat-syarat Umum") yang tersedia di URL berikut:

<http://www.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/sla/tou-gen-terms/>.

Apabila terdapat ketidaksesuaian, Syarat-syarat Tawaran Spesifik SaaS akan berlaku di atas Syarat-syarat Umum. Dengan memesan, mengakses, atau menggunakan SaaS IBM, Klien menyetujui ToU.

ToU diatur oleh Perjanjian Keuntungan Paspor Internasional IBM, Perjanjian Ekspres Keuntungan Paspor Internasional IBM, atau Perjanjian Internasional IBM untuk Tawaran SaaS IBM Terpilih, sebagaimana yang berlaku ("Perjanjian") dan bersama dengan ToU merupakan perjanjian yang lengkap.

### 1. SaaS IBM

Tawaran SaaS IBM berikut dicakup oleh Syarat-syarat Tawaran Spesifik SaaS ini:

- IBM Cloud Integrated Analytics Environment
- IBM Cloud Integrated Analytics VPN Connectivity
- IBM Cloud Integrated Analytics Standard Security Appliance
- IBM Cloud Integrated Analytics Enterprise Security Appliance
- IBM Cloud Integrated Analytics Extra Small Server
- IBM Cloud Integrated Analytics Small Server
- IBM Cloud Integrated Analytics Medium Server
- IBM Cloud Integrated Analytics Large Server
- IBM Cloud Integrated Analytics SAN Storage

### 2. Metrik Biaya

SaaS IBM dijual berdasarkan salah satu metrik(-metrik) biaya berikut sebagaimana yang ditetapkan dalam Dokumen Transaksi:

- Mesin Virtual** – adalah suatu unit ukuran yang olehnya SaaS IBM dapat diperoleh. Mesin Virtual adalah akses ke suatu konfigurasi spesifik dari SaaS IBM. Kepemilikan yang memadai harus diperoleh untuk setiap Mesin Virtual SaaS IBM yang tersedia untuk akses dan penggunaan selama periode pengukuran yang ditetapkan dalam Bukti Kepemilikan (PoE) atau Dokumen Transaksi Klien.
- Gigabita** – adalah suatu unit ukuran yang olehnya SaaS IBM dapat diperoleh. Gigabita ditentukan sebagai bita data 2 pangkat 30 (1.073.741.824 bita). Kepemilikan yang memadai harus diperoleh untuk mencakup total jumlah Gigabita yang diproses oleh SaaS IBM selama periode pengukuran yang ditetapkan dalam PoE atau Dokumen Transaksi Klien.

### 3. Biaya dan Penagihan

Jumlah yang harus dibayarkan untuk SaaS IBM ditetapkan dalam Dokumen Transaksi.

#### 3.1 Biaya Pertengahan Bulan (*Partial Month Charges*)

Biaya pertengahan bulan sebagaimana yang ditetapkan dalam Dokumen Transaksi dapat dinilai secara pro-rata.

### 4. Jangka Waktu dan Opsi Pembaruan

Jangka waktu SaaS IBM dimulai pada tanggal ketika IBM memberi tahu Klien mengenai akses mereka ke SaaS IBM, sebagaimana yang didokumentasikan dalam PoE. PoE akan menetapkan apakah SaaS IBM diperbarui secara otomatis, berlanjut berdasarkan penggunaan berkelanjutan, atau berakhir pada akhir jangka waktu.

Untuk pembaruan otomatis, kecuali apabila Klien memberikan pemberitahuan tertulis untuk tidak memperbarui setidaknya 90 hari sebelum tanggal habis masa berlakunya jangka waktu, SaaS IBM akan secara otomatis memperbarui untuk jangka waktu yang ditetapkan dalam PoE.

Untuk penggunaan berkelanjutan, SaaS IBM akan terus tersedia dengan basis per bulan hingga Klien memberikan pemberitahuan tertulis 90 hari sebelumnya mengenai pengakhiran. SaaS IBM akan tetap tersedia hingga akhir bulan kalender setelah periode 90 hari tersebut.

## 5. Dukungan Teknis

Dukungan teknis untuk SaaS IBM diberikan melalui forum online dan sistem pelaporan masalah secara online. IBM akan menyediakan Buku Petunjuk Dukungan Perangkat Lunak sebagai Layanan IBM yang memberikan informasi kontak dukungan teknis serta informasi dan proses lain. Dukungan teknis ditawarkan dengan SaaS IBM dan tidak tersedia sebagai suatu tawaran yang terpisah.

Tingkat Permasalahan	Definisi Tingkat Permasalahan	Sasaran Waktu Tanggapan	Cakupan Waktu Tanggapan
1	<b>Pengaruh bisnis penting/layanan bermasalah:</b> Fungsi penting bisnis tidak dapat beroperasi atau antarmuka penting telah gagal. Hal ini biasanya berlaku pada lingkungan produksi dan mengindikasikan ketidakmampuan untuk mengakses layanan yang berpengaruh penting pada pengoperasian. Kondisi ini memerlukan suatu solusi yang mendesak.	Dalam 1 jam	24x7
2	<b>Pengaruh bisnis yang signifikan:</b> Fitur bisnis layanan atau fungsi layanan sangat terbatas dalam penggunaannya atau Klien berisiko melewati tenggat waktu bisnis.	Dalam 2 jam kerja	Jam kerja S-J
3	<b>Pengaruh bisnis minor:</b> Mengindikasikan fungsi atau layanan dapat digunakan dan tidak berpengaruh penting terhadap pengoperasian.	Dalam 4 jam kerja	Jam kerja S-J
4	<b>Pengaruh bisnis minimum:</b> Pertanyaan atau permintaan non-teknis.	Dalam 1 hari kerja	Jam kerja S-J

## 6. Syarat-syarat Tambahan Tawaran SaaS IBM

### 6.1 Umum

Klien menyetujui bahwa IBM dapat merujuk Klien di depan umum sebagai pelanggan SaaS IBM dalam komunikasi pers atau pemasaran.

### 6.2 Lokasi Manfaat yang Diperoleh

Apabila berlaku, pajak akan didasarkan pada lokasi(-lokasi) yang diidentifikasi oleh Klien sebagai penerima manfaat dari SaaS IBM. IBM akan menerapkan pajak berdasarkan alamat bisnis yang dicantumkan pada saat memesan SaaS IBM sebagai lokasi manfaat utama kecuali apabila Klien memberikan informasi tambahan kepada IBM. Klien bertanggung jawab untuk tetap memperbarui informasi tersebut dan menyampaikan setiap perubahan kepada IBM.

### 6.3 Uraian Keamanan

SaaS IBM ini mematuhi prinsip-prinsip kerahasiaan dan keamanan data IBM untuk SaaS IBM yang tersedia di <http://www.ibm.com/cloud/data-security> dan setiap syarat-syarat tambahan yang diatur dalam pasal ini. Perubahan apa pun terhadap prinsip-prinsip kerahasiaan dan keamanan data IBM tidak akan menurunkan keamanan SaaS IBM.

IBM akan memberikan pemberitahuan kepada Klien tentang insiden keamanan, akan tetapi, Klien bertanggung jawab untuk menginvestigasi dan menyelesaikan insiden tersebut. IBM memiliki hak untuk

memisahkan dan menanggukkan SaaS IBM jika SaaS IBM mengalami gangguan akibat insiden yang belum diselesaikan.

Tawaran IBM Cloud Integrated Analytics VPN Connectivity mengenkripsi konten selama transmisi data antara jaringan IBM dan jaringan Klien. SaaS IBM tidak melakukan enkripsi konten pada saat berada di penyimpanan (*at rest*) untuk menunggu transmisi data. Klien bertanggung jawab untuk mengenkripsi konten sebelum menambahkannya ke SaaS IBM.

### **6.3.1 Informasi Pribadi dan Data yang Diatur**

Untuk tawaran yang disebarakan dalam Zona Layanan Terkelola (sebagaimana yang ditetapkan dalam Apendiks A), Uraian Layanan atau Syarat-syarat Penggunaan untuk tawaran tersebut menjabarkan persyaratan keamanan untuk memproses informasi pribadi dan data yang diatur.

Untuk tawaran yang disebarakan dalam Zona yang Diselenggarakan (*Hosted*), SaaS IBM ini tidak dirancang untuk persyaratan keamanan spesifik apa pun untuk konten yang diatur, seperti informasi pribadi atau informasi pribadi yang sensitif. Klien bertanggung jawab untuk menentukan apakah SaaS IBM ini memenuhi kebutuhan Klien terkait jenis konten yang digunakan oleh Klien sehubungan dengan SaaS IBM.

### **6.3.2 Penggunaan Data Kompilasi**

IBM dapat memantau penggunaan Klien atas SaaS IBM, untuk tujuan penelitian, pengujian dan pengembangan internal IBM terhadap perbaikan atau peningkatan SaaS IBM atau untuk pengembangan layanan baru atau untuk memberikan layanan tambahan kepada Klien yang memberikan pengalaman yang lebih sesuai dan bermanfaat kepada pengguna. Dalam melakukan hal tersebut, IBM dapat melakukan kompilasi dan menganalisis informasi ringkasan dalam format agregat dan anonim yang mencerminkan penggunaan SaaS IBM oleh para pengguna Klien yang sah, dan dapat mempersiapkan laporan, studi, analisis, dan produk kerja lainnya yang dihasilkan dari kompilasi dan analisis ini (secara bersama-sama disebut "Data Kompilasi"). IBM memegang hak kepemilikan dalam dan atas Data Kompilasi.

## **6.4 Kewajiban Klien**

### **6.4.1 IBM Cloud Integrated Analytics VPN Connectivity**

- Melengkapi kuesioner Jaringan Pribadi Virtual (*Virtual Private Network* - "VPN") dan mengembalikannya kepada IBM untuk ditinjau sebelum tanggal dimulainya konfigurasi VPN.
- Menyediakan pihak penghubung teknis tunggal yang memiliki pengetahuan dalam jaringan perusahaan klien, VPN, dan persyaratan keamanan.
- Memastikan bahwa administrator keamanan dan jaringan tersedia selama fase konfigurasi dan validasi konfigurasi VPN untuk bekerja dengan IBM guna menyelesaikan pengaturan VPN.
- Semua administrasi, pemeliharaan, modifikasi, konfigurasi, dan pengujian perangkat keras dan perangkat lunak di lokasi klien digunakan untuk VPN.
- Pengujian penerimaan pengguna untuk memvalidasi konfigurasi VPN selama implementasi.
- Memberi tahu melalui sistem pelaporan masalah secara online mengenai perubahan apa pun yang diperlukan untuk konfigurasi VPN.

## Apendiks A

### 1. Uraian tentang SaaS IBM

IBM Cloud Integrated Analytics Environment (CIAE) adalah model penyebaran yang menyediakan konektivitas pribadi, asli antara tawaran SaaS IBM yang dibeli secara terpisah, diaktifkan secara berbeda, serta opsi untuk konektivitas klien yang aman. Dua kategori utama dari tawaran tersebut adalah:

- Tawaran yang dikelola sepenuhnya oleh IBM Analytics (misalnya dashDB Enterprise, BigInsights on Cloud, Cognos BI dll.)
- Tawaran yang diselenggarakan oleh IBM Analytics (misalnya DB2 on Cloud, Master Data Management on Cloud, DataStage on Cloud), dan perangkat lunak yang dikelola oleh Klien yang disembarkan di Server ICIA.

SaaS IBM dalam zona yang diselenggarakan mencakup:

- Notifikasi insiden
- Manajemen perangkat keras/infrastruktur kecuali untuk:
  - IBM Cloud Integrated Analytics Standard Security Appliance
  - IBM Cloud Integrated Analytics Enterprise Security Appliance
- Notifikasi dan penyelesaian masalah lapisan fisik untuk infrastruktur yang dikelola oleh IBM
- Keamanan fasilitas, pengendalian akses, dan catatan pemeliharaan
- Pembuangan dan penggunaan ulang media

Klien harus membeli kepemilikan berikut:

- IBM Cloud Integrated Analytics Entitlement; dan
- IBM Cloud Integrated Analytics VPN Connectivity, atau IBM Cloud Integrated Analytics Standard Security Appliance, atau IBM Cloud Integrated Analytics Enterprise Security Appliance.

Untuk tujuan dokumen Prinsip-prinsip Keamanan dan Kerahasiaan Data dan kecuali jika diindikasikan secara lain dalam uraian tawaran di bawah ini, tawaran SaaS IBM diklasifikasikan sebagai tawaran Infrastruktur sebagai Layanan (*Infrastructure as a Service* - "IaaS").

#### 1.1 IBM Cloud Integrated Analytics Environment

IBM Cloud Integrated Analytics Environment disembarkan dalam pusat data IBM SoftLayer yang berisi dua zona:

- a. Zona Layanan Terkelola, di mana layanan terkelola asli-CIAE (meliputi VPN lokasi-ke-lokasi yang dikelola IBM) disembarkan bersamaan dengan tawaran SaaS yang dikelola IBM Analytics. Zona ini dikelola oleh IBM. Untuk tujuan dokumen Prinsip-prinsip Keamanan dan Kerahasiaan Data, porsi Zona Layanan Terkelola dari tawaran diklasifikasikan sebagai tawaran Perangkat Lunak sebagai Layanan (*Software as a Service* - "SaaS").
- b. Zona yang Diselenggarakan, di mana tawaran SaaS yang diselenggarakan IBM Analytics disembarkan. Sistem ini dapat berupa:
  - Tawaran yang diselenggarakan seperti DB2 on Cloud
  - Server ICIA sebagaimana yang ditentukan di bawah ini.
  - Zona yang Diselenggarakan memiliki opsi untuk di-*firewall* secara eksternal oleh IBM Cloud Integrated Analytics Standard Security Appliance atau IBM Cloud Integrated Analytics Enterprise Security Appliance yang dibeli terpisah dan dikelola oleh Klien.

#### 1.2 IBM Cloud Integrated Analytics VPN Connectivity

Layanan VPN lokasi-ke-lokasi yang dikelola oleh IBM. IBM akan menghentikan setiap koneksi VPN secara otomatis saat penggunaan IBM Cloud Integrated Analytics Environment berakhir. Layanan IBM Cloud Integrated Analytics VPN Connectivity menggunakan teknologi VPN IPsec Lokasi-ke-Lokasi.

### **1.3 IBM Cloud Integrated Analytics Standard Security Appliance**

Perangkat keamanan yang disebarkan dalam Zona yang Diselenggarakan dan dikelola oleh Klien. Digunakan oleh Klien untuk mengaktifkan VPN lokasi-ke-lokasi yang dikelola oleh Klien atau VPN klien-ke-lokasi yang dikelola oleh Klien serta untuk membuat *firewall* zona yang diselenggarakan dari Internet publik.

### **1.4 IBM Cloud Integrated Analytics Enterprise Security Appliance**

Pasangan redundan dari perangkat keamanan yang disebarkan di Zona yang Diselenggarakan dan dikelola oleh Klien, ini dapat digunakan untuk mengaktifkan VPN lokasi-ke-lokasi yang dikelola oleh Klien atau VPN klien-ke-lokasi yang dikelola oleh Klien serta untuk membuat *firewall* zona yang diselenggarakan dari Internet publik.

### **1.5 Server ICIA**

Server IBM Cloud Integrated Analytics Environment yang disebarkan dalam zona yang diselenggarakan digunakan untuk aplikasi milik Klien yang memerlukan kecepatan tinggi, konektivitas latensi rendah ke aplikasi lain dalam Layanan Terkelola dan Zona yang Diselenggarakan.

#### **1.5.1 IBM Cloud Integrated Analytics Extra Small Server**

Server SoftLayer yang dikelola oleh Klien dengan spesifikasi minimum yang terdiri atas 1 inti virtual publik, 4 GB RAM, 25 GB SAN disk.

#### **1.5.2 IBM Cloud Integrated Analytics Small Server**

Server SoftLayer yang dikelola oleh Klien dengan spesifikasi minimum yang terdiri atas 4 inti virtual pribadi, 16 GB RAM, 100 GB SAN disk.

#### **1.5.3 IBM Cloud Integrated Analytics Medium Server**

Server SoftLayer yang dikelola oleh Klien dengan spesifikasi minimum yang terdiri atas 8 inti virtual pribadi, 32 GB RAM, disk1 100 GB SAN disk, disk2 100 GB SAN disk.

#### **1.5.4 IBM Cloud Integrated Analytics Large Server**

Server IBM SoftLayer yang dikelola oleh Klien dengan spesifikasi minimum yang terdiri atas 16 inti virtual pribadi, 64 GB RAM, disk1 100 GB SAN disk, disk2 100 GB SAN disk.

#### **1.5.5 IBM Cloud Integrated Analytics SAN Storage**

Penyimpanan SAN dapat ditambahkan ke Server ICIA dalam peningkatan 100, 250 atau 500 GB.

---

This document is made in the English and Indonesian languages. To the extent permitted by the prevailing law, the English language of this document will prevail in the case of any inconsistencies or differences of interpretation with the Indonesian language text of this document.

Dokumen ini dibuat dalam bahasa Indonesia dan bahasa Inggris. Sepanjang diperbolehkan oleh hukum yang berlaku, dalam hal terdapat ketidaksesuaian atau perbedaan penafsiran dengan teks bahasa Indonesia dari dokumen ini, maka teks dalam bahasa Inggris yang akan berlaku.